

Cambridge University Press  
978-0-521-11205-5 - Words and Meanings  
Peter R. Ackroyd and Barnabas Lindars  
Frontmatter  
[More information](#)

---

## WORDS AND MEANINGS

---

*Essays presented to David Winton Thomas  
on his retirement from the  
Regius Professorship of Hebrew in the  
University of Cambridge, 1968*

Cambridge University Press  
978-0-521-11205-5 - Words and Meanings  
Peter R. Ackroyd and Barnabas Lindars  
Frontmatter  
[More information](#)

---



Professor David Winton Thomas

Cambridge University Press  
978-0-521-11205-5 - Words and Meanings  
Peter R. Ackroyd and Barnabas Lindars  
Frontmatter  
[More information](#)

# WORDS AND MEANINGS

ESSAYS PRESENTED TO  
DAVID WINTON THOMAS

*on his retirement from the  
Regius Professorship of Hebrew in the  
University of Cambridge, 1968*

EDITED BY

PETER R. ACKROYD

*Samuel Davidson Professor of Old Testament Studies in the  
University of London King's College*

AND

BARNABAS LINDARS, S.S.F.

*Lecturer in Old Testament Studies in the University of Cambridge*



CAMBRIDGE  
AT THE UNIVERSITY PRESS

1968

Cambridge University Press  
978-0-521-11205-5 - Words and Meanings  
Peter R. Ackroyd and Barnabas Lindars  
Frontmatter  
[More information](#)

---

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS  
Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo, Delhi

Cambridge University Press  
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)  
Information on this title: [www.cambridge.org/9780521112055](http://www.cambridge.org/9780521112055)

© Cambridge University Press 1968

This publication is in copyright. Subject to statutory exception  
and to the provisions of relevant collective licensing agreements,  
no reproduction of any part may take place without the written  
permission of Cambridge University Press.

First published 1968  
This digitally printed version 2009

*A catalogue record for this publication is available from the British Library*

*Library of Congress Catalogue Card Number: 68-29649*

ISBN 978-0-521-07270-0 hardback  
ISBN 978-0-521-11205-5 paperback

## CONTENTS

FOREWORD <i>by the Archbishop of York</i>	page vii
PREFACE	ix
ABBREVIATIONS	xi
1 MEANING AND EXEGESIS <i>by Peter R. Ackroyd</i>	I
2 ON THE SYNTAX OF אֱהִיָּה אֲשֶׁר אֱהִיָּה IN EXODUS 3: 14 <i>by Bertil Albrektson</i>	15
3 מַלְחָמָה יִרְיַח וּמִרְחֹק יִרְיַח—JOB 39: 25 <i>by P. A. H. de Boer</i>	29
4 WORDS AND MEANINGS IN EARLY HEBREW INSCRIPTIONS <i>by David Diringer and S. P. Brock</i>	39
5 ‘ANOTHER LITTLE DRINK’—ISAIAH 28: 1–22 <i>by G. R. Driver</i>	47
6 RENAMING IN THE OLD TESTAMENT <i>by Otto Eissfeldt</i>	69
7 SOME DIFFICULT WORDS IN GENESIS 49 <i>by J. A. Emerton</i>	81
8 TWOFOLD ASPECTS OF HEBREW WORDS <i>by Georg Fohrer</i>	95
9 חֶסֶד AND תּוֹרָה IN THE LINGUISTIC TRADITION OF THE PSALTER <i>by A. E. Goodman</i>	105
10 TORAH IN DEUTERONOMY <i>by Barnabas Lindars, S.S.F.</i>	117

Cambridge University Press  
 978-0-521-11205-5 - Words and Meanings  
 Peter R. Ackroyd and Barnabas Lindars  
 Frontmatter  
[More information](#)

### *Contents*

11	DIVINE FRUSTRATION EXEGETICALLY FRUSTRATED—NUMBERS 14: 34 תוואתי	<i>page</i> 137
	<i>by Raphael Loewe</i>	
12	THE INTERCESSION OF THE COVENANT MEDIATOR (EXODUS 33: 1a, 12–17)	159
	<i>by James Muilenburg</i>	
13	THE ECSTASICS' FATHER	183
	<i>by Anthony Phillips</i>	
14	BIBLE EXEGESIS AND FULFILMENT IN QUMRAN	195
	<i>by Bleddyn J. Roberts</i>	
15	הוצאתיך IN GENESIS 15: 7	209
	<i>by J. Weingreen</i>	
	BIBLIOGRAPHY OF THE WRITINGS OF DAVID WINTON THOMAS	217
	<i>compiled by Anthony Phillips</i>	
	INDEX OF REFERENCES	229

## FOREWORD

---

I count it a great privilege to be asked to write a Foreword to this volume of essays in honour of Professor David Winton Thomas.

My own life has been greatly enriched by his friendship over the years. His was a name to conjure with in the Hebrew Room at Merchant Taylors' School—it was a source of encouragement to know that the man who had covered himself with glory at Cambridge had sat where I sat and grappled with Davidson and with Brown, Driver and Briggs. Then he succeeded two of my greatest teachers in the chair of the Regius Professorship of Hebrew at Cambridge, R. H. Kennett and S. A. Cook—a goodly succession, indeed.

Recently, as President of the Society for Old Testament Study in its Jubilee Year, I have been in touch with him again and have been enabled to see how much that learned Society owes to his leadership and inspiration. *Archaeology and Old Testament Study*, which he edited, alone will serve as a reminder of that fact.

My closest association with him was over a period of four years when together we worked on *The Revised Psalter*. It was a small, happy and closely knit team that produced that book, including among its members T. S. Eliot and C. S. Lewis. The man to whom, above all others, we looked for guidance in the realm of Hebrew scholarship was David Winton Thomas. Nor were we ever disappointed. From his store of Semitic scholarship he would draw out things new and old and, weighing them up with a nicely balanced sense of judgement, would ensure a translation which did not do despite to the meaning of the original.

The translation of the Bible into the multitudinous languages of the world is a task which calls for great and varied skills. Translators all over the globe have to rely on experts in the sphere of Semitics to guide them in their work. In the very front

Cambridge University Press  
978-0-521-11205-5 - Words and Meanings  
Peter R. Ackroyd and Barnabas Lindars  
Frontmatter  
[More information](#)

---

*Foreword*

rank of experts in *Understanding the Old Testament* (to quote the title of his Ethel M. Wood Lecture, 1967), David Winton Thomas has stood for many years and will stand, we hope, for many more.

We salute him—with gratitude and affection.

DONALD EBOR.

*Bishopthorpe*  
*York*



Cambridge University Press  
978-0-521-11205-5 - Words and Meanings  
Peter R. Ackroyd and Barnabas Lindars  
Frontmatter  
[More information](#)

## PREFACE

---

The contributors to this volume are a few only of those—colleagues, pupils and friends—who would wish to share in offering congratulations and good wishes to David Winton Thomas on his retirement after a thirty-year tenure of the Regius Chair of Hebrew in Cambridge. The whole range of biblical and Hebrew scholarship has been influenced and enriched by his work, and by that meticulous accuracy and balance of judgement which have characterized it throughout. His qualities as a teacher have been enjoyed by those fortunate enough to follow his classes on Hebrew texts. As a colleague to many, he has brought support and stimulus. As a friend, and particularly as one who takes much interest in the work of younger scholars, he has given encouragement and the pleasure of a companionship born of a real sympathy with other people. And this has been shown equally in the kindness and hospitality which has been offered so generously by his wife Marion and himself over the years.

This volume is offered as a token of affection and respect. We who have edited it have had the pleasure of warm support from the contributors; it has been our regret that we could not include all who might have been invited, and that illness and other unavoidable causes have prevented some who intended to write for the volume. But we hope that as a modest contribution to an area of study to which D. Winton Thomas has given so much, it may serve both to honour him and to convey good wishes for his retirement, and also stimulate further the pursuit of 'Words and Meanings'.

The Editors wish to express their gratitude to the Cambridge University Press for undertaking to produce this volume. They also acknowledge the assistance of Mrs Daphne Hope Brink in the translation of the article by Professor Fohrer, of Pastor Eckhard von Rabenau in the translation of the article by Professor Eissfeldt, and of Mr K. W. Carley in compiling the index.

P. R. A.  
B. L.

## ABBREVIATIONS

---

- AJSL* *American Journal of Semitic Languages and Literature* (Chicago).
- ANET* *Ancient Near Eastern Texts relating to the Old Testament*, ed. by J. B. Pritchard (2nd ed. Princeton, 1955).
- ASTI* *Annual of the Swedish Theological Institute in Jerusalem* (Leiden).
- ATD* *Das Alte Testament Deutsch* (Göttingen).
- BASOR* *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* (New Haven and Baltimore).
- BDB* *A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament*, by F. Brown, S. R. Driver and C. A. Briggs (Oxford, 1906).
- BjRL* *Bulletin of the John Rylands Library* (Manchester).
- BK* *Biblischer Kommentar* (Neukirchen).
- BSOAS* *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* (London).
- BWANT* *Beiträge zur Wissenschaft vom Alten und Neuen Testament* (Stuttgart).
- BZAW* *Beihefte zur Zeitschrift für die Alttestamentliche Wissenschaft* (Giessen).
- CBQ* *Catholic Biblical Quarterly* (Washington).
- DOTT* *Documents from Old Testament Times*, ed. by D. Winton Thomas (London, 1958).
- EB* *Encyclopaedia Britannica* (London).
- ET* *The Expository Times* (Edinburgh).
- GK* *Gesenius–Kautzsch Hebrew Grammar*, rev. by A. E. Cowley (Oxford, 1910).
- HAT* *Handbuch zum Alte Testament* (Tübingen).
- HTR* *Harvard Theological Review* (Cambridge, Mass.).
- HUCA* *Hebrew Union College Annual* (Cincinnati).
- IB* *The Interpreter's Bible* (New York and Nashville).
- ICC* *The International Critical Commentary* (Edinburgh).
- JAOS* *Journal of the American Oriental Society* (Boston and New Haven).

Cambridge University Press  
 978-0-521-11205-5 - Words and Meanings  
 Peter R. Ackroyd and Barnabas Lindars  
 Frontmatter  
[More information](#)

### Abbreviations

- JBL* *Journal of Biblical Literature* (New York, New Haven and Philadelphia).
- JC* *Jewish Chronicle* (London).
- JJS* *Journal of Jewish Studies* (London).
- JPhl* *Journal of Philology* (London and Cambridge).
- JPOS* *Journal of the Palestine Oriental Society* (Jerusalem).
- JQR* *Jewish Quarterly Review* (Philadelphia).
- JSS* *Journal of Semitic Studies* (Manchester).
- JTS* *Journal of Theological Studies* (Oxford).
- KAI* *Kanaanäische und aramäische Inschriften* (Wiesbaden).
- KAT* *Kommentar zum Alten Testament* (Leipzig).
- KBL* *Lexicon in Veteris Testamenti Libros*, by L. Koehler and W. Baumgartner (Leiden, 1953).
- LSJ* *A Greek-English Lexicon*, by H. G. Liddell and R. Scott, new ed. H. S. Jones (Oxford, 1925-40).
- OBL* *Orientalia et Biblica Lovaniensia* (Louvain).
- OLZ* *Orientalistische Literaturzeitung* (Leipzig).
- PEFQS* *Palestine Exploration Fund Quarterly Statement* (London).
- PEQ* *Palestine Exploration Quarterly* (London).
- PGL* *Patrologiae Cursus Completus. Series Graeco-Latina*, by J. P. Migne (Paris, 1857-66).
- PJB* *Palästinajahrbuch* (Berlin).
- PL* *Patrologiae Cursus Completus. Series Latina*, by J. P. Migne (Paris, 1844-55).
- Rev. Sém.* *Revue Sémitique* (Paris).
- RGG* *Die Religion in Geschichte und Gegenwart* (Tübingen).
- TDNT* *Theological Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids). English translation of *TWNT*.
- TLZ* *Theologische Literaturzeitung* (Leipzig).
- TWNT* *Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament*, ed. by G. Kittel and G. Friedrich (Stuttgart). English translation, *TDNT*.
- TZ* *Theologische Zeitschrift* (Basle).
- VT* *Vetus Testamentum* (Leiden).
- VTS* *Supplements to Vetus Testamentum* (Leiden).
- WC* *The Westminster Commentaries* (London).
- ZAW* *Zeitschrift für die Alttestamentliche Wissenschaft* (Giessen).

Cambridge University Press  
 978-0-521-11205-5 - Words and Meanings  
 Peter R. Ackroyd and Barnabas Lindars  
 Frontmatter  
[More information](#)

### *Abbreviations*

<i>ZDMG</i>	<i>Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft</i> (Leipzig).
<i>ZNTW</i>	<i>Zeitschrift für die Neutestamentliche Wissenschaft</i> (Giessen).
Aq.	Aquila.
AJV	American Jewish Version.
AV	Authorized Version.
<i>BH</i>	<i>Biblia Hebraica</i> , ed. by R. Kittel, third edition (1937).
LXX	Septuagint Version.
MT	Massoretic Text.
NEB	New English Bible.
OL	Old Latin.
Pesh.	Peshitta Version.
RSV	Revised Standard Version.
RSV <sup>mg</sup>	Revised Standard Version margin.
RV	Revised Version.
RV <sup>mg</sup>	Revised Version margin.
Sa'ad.	Sa'adyah.
Symm.	Symmachus.
Syrohex.	Syrohexapla.
Targ. O.	Targum of Onkelos.
Targ. Ps.-J.	Targum of Pseudo-Jonathan.
Theod.	Theodotion.
Vulg.	Vulgate Version.